



INSTRUCCIONES DE USO

Lámpara dental A-dec 571/572 y 6300

Derechos de autor

© 2013 A-dec Inc. Todos los derechos reservados.

A-dec Inc. no ofrece garantía alguna con respecto al contenido de este documento, lo que concierne, entre otras, a las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un propósito determinado. A-dec Inc. no se hace responsable por los errores que pudiera haber en este documento, ni por los daños consecuentes u otros daños relacionados con el suministro, ejecución o uso de este material. La información contenida en este documento está sujeta a modificaciones sin previo aviso. Si encuentra problemas en este documento, comuníquenoslos por escrito. A-dec Inc. no garantiza que este documento esté libre de errores.

Ninguna parte de este documento puede ser copiada, reproducida, alterada o transmitida en ninguna forma ni por cualquier medio, electrónico o mecánico, como fotocopias, grabaciones y sistemas de almacenamiento y recuperación de la información, sin el permiso previo por escrito de A-dec Inc.

Marcas comerciales y derechos de propiedad intelectual adicionales

A-dec, el logotipo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC y Radius son marcas comerciales de A-dec Inc. y están registradas en los EE. UU. y en otros países. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline y reliablecreativesolutions también son marcas comerciales de A-dec Inc. Ninguna de las marcas comerciales o los nombres comerciales que aparecen en este documento pueden ser reproducidos, copiados o manipulados en forma alguna sin el consentimiento expreso y por escrito del propietario de la marca.

Ciertos símbolos del panel táctil son propiedad de A-dec, Inc. Cualquier uso de estos símbolos, total o parcial, sin el consentimiento expreso y por escrito de A-dec Inc., está estrictamente prohibido.

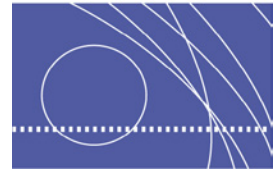
Información reglamentaria

El documento *Información y especificaciones de los organismos reguladores* se entrega con el equipo del dispositivo dental A-dec tal como lo ordenan los requisitos del organismo. Si necesita esta información, diríjase a la Biblioteca de documentos en www.a-dec.com.

Servicio técnico del producto

El servicio técnico del producto está disponible a través de su distribuidor local autorizado de A-dec. Para obtener información relacionada con el servicio técnico, o para ubicar a un distribuidor autorizado, póngase en contacto con A-dec llamando al 1.800.547.1883 en los EE. UU. y Canadá o al 1.503.538.7478 en todo el mundo, o visite www.a-dec.com.

CONTENIDO



1 Introducción	3
Acerca de su lámpara dental	3
2 Funcionamiento básico	5
Botones de encendido y apagado y de intensidad	5
Controles del panel táctil	6
Intensidades de la luz	6
Característica de encendido y apagado automático (Sistemas A-dec 300/500 únicamente)	7
Ubicaciones de los disyuntores	8
3 Ajustes y mantenimiento	9
Ajuste del enfoque	9
Ajuste del cabezal de la lámpara	10
Rotación horizontal	10
Rotación en eje diagonal	11
Rotación vertical	12
Sustitución de la bombilla	12
Piezas de mantenimiento	14
Limpieza/Mantenimiento	14
Protección de barrera	14
4 Apéndice: garantía y especificaciones	15
Garantía	15
Especificaciones	16
Especificaciones de funcionamiento	16
Intensidad nominal de la luz	16

INTRODUCCIÓN



Gracias por elegir el equipo A-dec. Esta guía contiene instrucciones básicas de funcionamiento, ajustes y mantenimiento para la lámpara dental A-dec.

Acercas de su lámpara dental

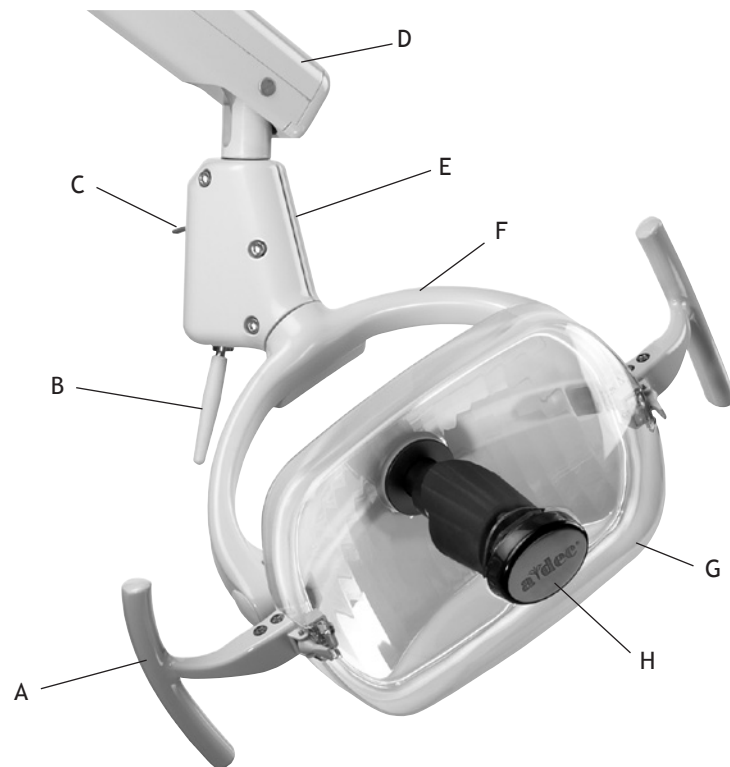
Las lámparas dentales A-dec incluyen cierto número de características diseñadas para facilitar su trabajo. La luz equilibrada proporciona una visión clara de las superficies dentales, el brazo con equilibrio de precisión le permite colocar la lámpara con suavidad, y el eje diagonal de la lámpara le permite orientar el cabezal de la lámpara justo hacia donde lo necesita.

Figura 1. Lámpara dental



ADVERTENCIA Tome las precauciones adecuadas cuando realice la operación y el mantenimiento de la lámpara dental. Evite el contacto con componentes que pueden calentarse cuando la lámpara dental está encendida. Para evitar quemaduras, toque solamente los mangos y botones de la lámpara dental durante la operación. Apague siempre la lámpara y deje que se enfríe por completo antes de realizar el mantenimiento o la reparación.

Figura 2. Características de la lámpara dental



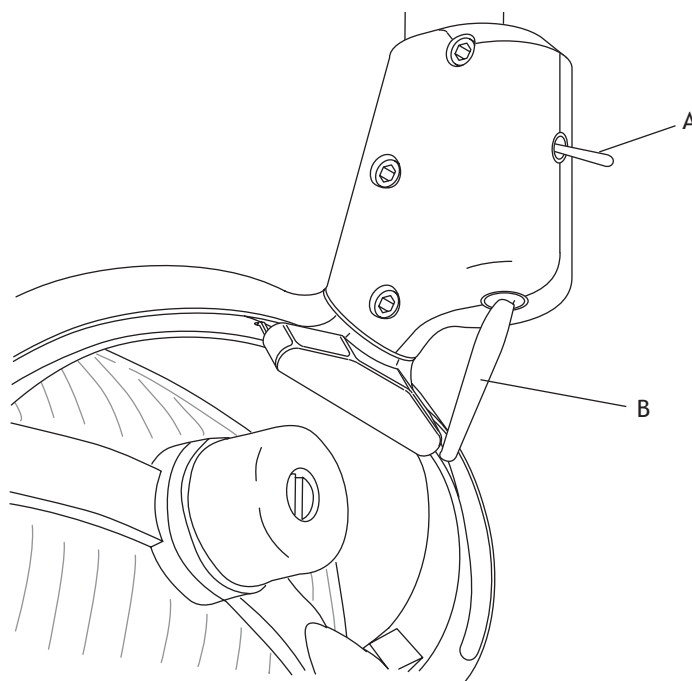
Artículo	Descripción
A	Asa de la lámpara
B	Botón On/Off (encendido/apagado)
C	Botón de intensidad
D	Brazo flexible
E	Alojamiento del interruptor
F	Horquilla de articulación de la lámpara
G	Protección de la lámpara
H	Puente

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Botones de encendido y apagado y de intensidad

El cabezal de la lámpara tiene un botón de encendido y apagado grande para que pueda activar la luz fácilmente con la parte posterior de su mano o con su codo. Un botón de intensidad le permite alternar entre tres intensidades: alta, media y composite (consulte la Figura 3).

Figura 3. Botones de encendido y apagado y de intensidad

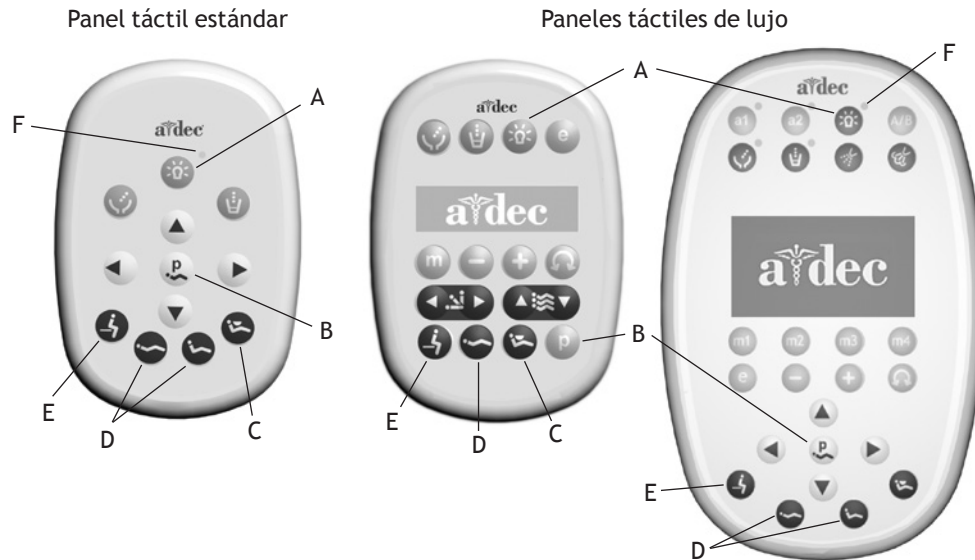


(A) Botón de intensidad; (B) Botón On/Off (encendido y apagado)

Controles del panel táctil

Las lámparas dentales A-dec pueden controlarse desde un panel táctil A-dec 300 o A-dec 500. Para encender la luz, presione el botón de lámpara dental en el panel táctil (consulte la Figura 4). Para apagar la luz, presione y sostenga el botón de la lámpara.

Figura 4. Controles del panel táctil de la lámpara dental



A) Botón de la lámpara dental	D) Botón(es) de posición de tratamiento
B) Botón de programas	E) Botón de entrada/salida
C) Botón de posición de radiografía/enjuague	F) Indicador de la lámpara dental (LED)

Nota: Los símbolos del panel táctil son propiedad exclusiva de A-dec Inc.

Intensidades de la luz

En los sistemas A-dec 300 y 500, puede presionar el botón de luz en el panel táctil para cambiar entre ajustes de intensidad. El indicador LED del panel táctil se ilumina cuando la lámpara dental está en el ajuste de intensidad alto o medio. Cuando la lámpara dental está en la intensidad composite, el indicador LED parpadea.

Característica de encendido y apagado automático *(Sistemas A-dec 300/500 únicamente)*

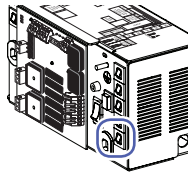
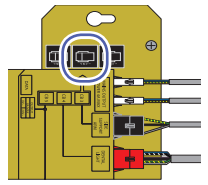
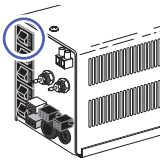
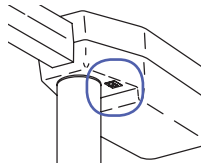
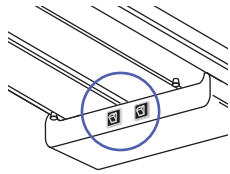
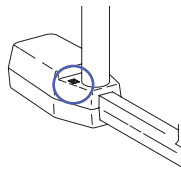
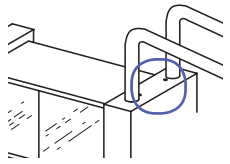
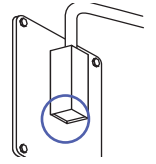
La lámpara dental incluye una característica de encendido y apagado automático que enciende la luz cuando el respaldo del sillón alcanza una posición de funcionamiento. Cuando el respaldo del sillón ya no está en posición de funcionamiento, se apaga automáticamente.

- Para desactivar la característica de encendido y apagado automático, mantenga presionados los botones de luz y de programación simultáneamente (consulte la Figura 4). Un pitido confirma que la función de encendido y apagado de la lámpara dental está desactivada.
- Para volver a activar la característica de encendido y apagado automático, mantenga presionados los botones de luz y de programación simultáneamente (consulte la Figura 4). Tres pitidos confirman que la característica de encendido y apagado automático está activada.

Ubicaciones de los disyuntores

Bajo condiciones normales, el disyuntor de la lámpara dental interrumpe el flujo de electricidad. Si el disyuntor se desconectara, reinícielo pulsando el disyuntor. El disyuntor de la lámpara dental está ubicado en la fuente de alimentación, cuya posición varía dependiendo del producto (consulte la Tabla 1).

Tabla 1. Ubicaciones de los disyuntores

Lugar de montaje de la lámpara dental	Ubicación del disyuntor	Modelo/ emplazamiento	Ubicación del disyuntor
*Instalado en el sillón; sillón A-dec 311		*Instalado en el sillón; sillón A-dec 511	
*Instalado en el sillón; Cascade®, Decade®, Performer® y sillones que no son de A-dec		Instalado en el poste; Cascade, Decade, Performer y sillones que no son de A-dec	
Montaje en guía		Montaje en techo	
Montaje en armario		Montaje en pared	



NOTA *En las luces instaladas en el sillón, el disyuntor está ubicado en la fuente de alimentación en el área de utilidades del sillón o en una caja de conexiones remota.



ADVERTENCIA Apague siempre la lámpara dental y deje que se enfríe por completo antes de realizar el mantenimiento o la reparación.

Ajuste del enfoque

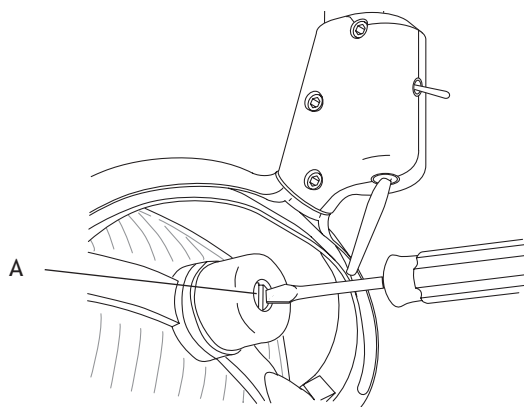
La luz está regulada de fábrica para proporcionar un enfoque de iluminación adecuado a 700 mm (27 pulgadas) de la cavidad bucal. Sin embargo, el enfoque de la luz se puede ajustar con facilidad y rapidez (entre 460 mm y 790 mm [18 y 31 pulgadas]) para que se adapte mejor a sus necesidades. Para ajustar:

1. Coloque una toalla blanca sobre el apoyacabezas del sillón para representar la cavidad bucal.
2. Coloque el cabezal de la lámpara a la distancia a la que lo utilizaría normalmente para trabajar en la cavidad bucal (seleccione una distancia que sea representativa de la mayor parte de su trabajo).
3. Encienda la lámpara.
4. Utilice un destornillador grande o una moneda para girar el tornillo de ajuste del enfoque (consulte la Figura 5 hasta que la luz de los bordes del patrón luminoso sea uniforme).



ADVERTENCIA El tornillo de ajuste de enfoque se calienta mucho durante la operación. Para evitar quemaduras, no toque el tornillo con los dedos mientras realiza este ajuste.

Figura 5. Enfoque del cabezal de la lámpara

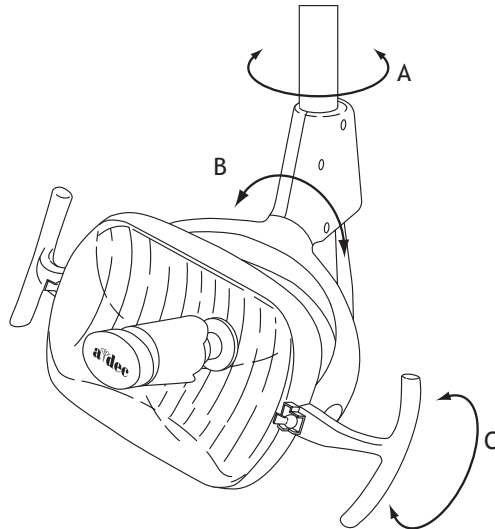


(A) Tornillo de ajuste del enfoque

Ajuste del cabezal de la lámpara

Si es difícil posicionar la lámpara, si se mueve con demasiada facilidad o si tiende a desplazarse de su posición, ajuste la tensión del cabezal de la lámpara (consulte la Figura 6).

Figura 6. Rotación del cabezal de la lámpara

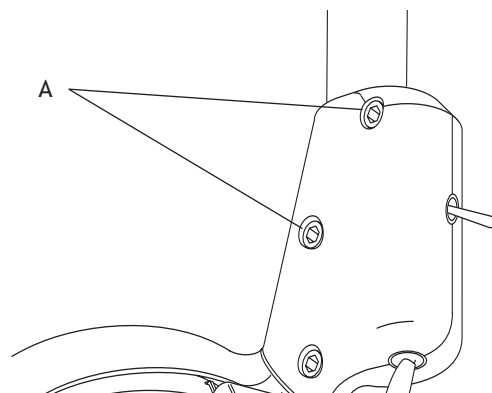


(A) Rotación izquierda/derecha; (B) Rotación diagonal; (C) Rotación arriba/abajo

Rotación horizontal

1. Utilice una llave hexagonal para hacer los ajustes de rotación izquierda/derecha, empezando con el tornillo superior a ambos lados del alojamiento del interruptor (consulte la Figura 7).
2. Si el cabezal de la lámpara se mueve con demasiada facilidad, o tiende a desplazarse de su posición, aumente la tensión girando los tornillos hacia la derecha.
3. Si resulta difícil mover la lámpara, afloje la tensión girando los tornillos hacia la izquierda.

Figura 7. Ajuste de rotación izquierda/derecha



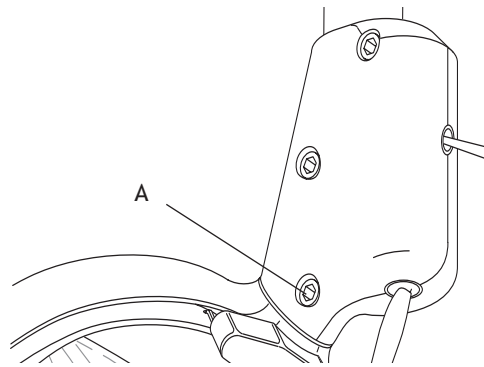
(A) Tornillos de tensión de la rotación horizontal

Rotación en eje diagonal

Para la rotación en eje diagonal, ajuste los tornillos en la parte inferior del alojamiento del interruptor (consulte la Figura 8).

1. Si el cabezal de la lámpara se mueve con demasiada facilidad, o tiende a desplazarse de su posición, aumente la tensión girando el tornillo hacia la derecha.
2. Si resulta difícil mover la lámpara, afloje la tensión girando el tornillo hacia la izquierda.
3. Para eliminar todo el movimiento en el eje diagonal, apriete el tornillo de ajuste hasta que quede apretado.

Figura 8. Ajuste del eje diagonal



(A) Tornillo de tensión del eje diagonal

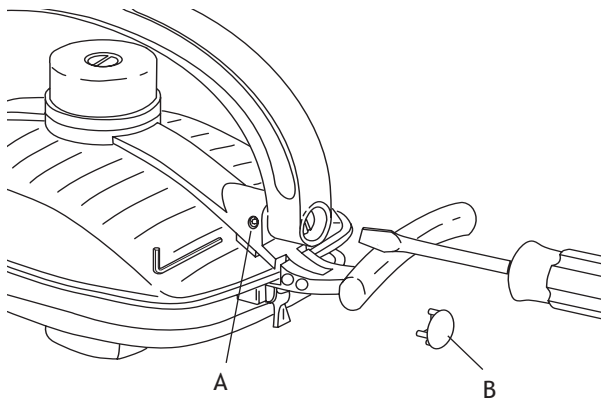
Rotación vertical

1. Afloje el tornillo de tope (consulte la Figura 9).
2. Retire el tapón de la horquilla de articulación de la lámpara.
3. Utilice un destornillador grande y de punta plana para girar el tornillo de ajuste situado bajo el tapón de la horquilla de articulación de la lámpara.
4. Si el cabezal de la lámpara se mueve con demasiada facilidad, o tiende a desplazarse de su posición, aumente la tensión girando el tornillo hacia la derecha.
5. Si resulta difícil mover la lámpara, afloje la tensión girando el tornillo hacia la izquierda.
6. Cuando obtenga la tensión deseada, apriete de nuevo el tornillo de tope y vuelva a instalar el tapón de la horquilla de articulación de la lámpara.



NOTA Realice el ajuste solamente a un lado del cabezal de la lámpara.

Figura 9. Ajuste de rotación vertical



(A) Tornillo de tope; (B) Tapón de la horquilla de articulación de la lámpara

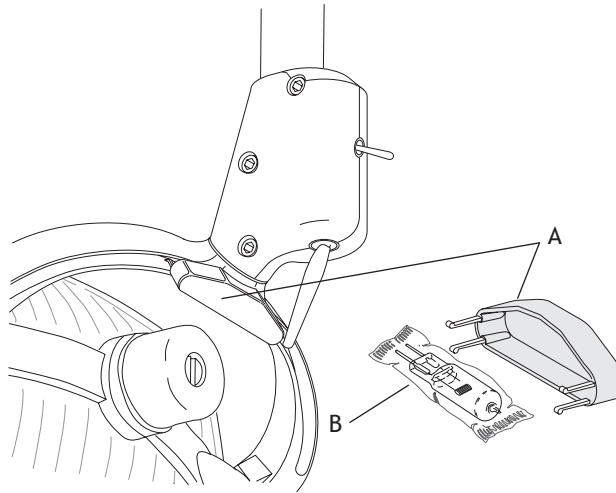
Sustitución de la bombilla

Las lámparas dentales A-dec incluyen una bombilla de repuesto, para su comodidad, bajo la horquilla de articulación (consulte la Figura 10). Para acceder a la bombilla, retire el soporte de plástico del cabezal de la lámpara. Retire la bombilla del soporte, pero no le quite el envoltorio exterior.



PRECAUCIÓN La grasa de los dedos puede afectar al rendimiento de la lámpara y reducir drásticamente la vida útil de la bombilla. En caso de tocar involuntariamente la bombilla, límpiela suavemente con algodón humedecido con alcohol isopropílico o etílico.

Figura 10. Soporte y bombilla de repuesto



(A) Soporte; (B) Bombilla

Siga estos pasos para cambiar la bombilla:

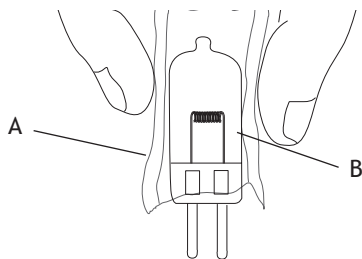
1. Apague la lámpara y permita que se enfríe.



ADVERTENCIA Para evitar quemarse los dedos, deje enfriar la protección de la lámpara antes de quitarla. No utilice nunca la lámpara dental sin la protección. La protección de la lámpara contiene aditivos que bloquean los rayos UV. La protección de la lámpara también lo protege en el improbable caso de que la bombilla estalle.

2. Libere los botones de la protección y colóquela a un lado.
3. Con una gasa o paño para protegerse los dedos, tire con cuidado de la bombilla fundida para sacarla del casquillo. Tire la bombilla.
4. Sujetando la bombilla nueva por el envoltorio exterior con los pasadores alejados de usted, inserte con cuidado los pasadores de la bombilla en el casquillo (consulte la Figura 11). La base de la bombilla es frágil y podría romperse ante un exceso de presión.

Figura 11. Inserte la bombilla nueva




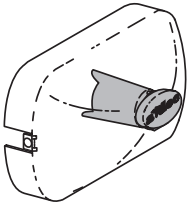
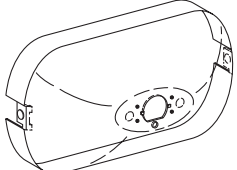
(A) Envoltorio exterior; (B) Bombilla nueva

5. Retire y deseche el envoltorio exterior, después vuelva a instalar la protección de la lámpara.
6. Compruebe el funcionamiento de la lámpara encendiéndola y haciéndola funcionar en cada ajuste de intensidad.

Piezas de mantenimiento

Tabla 2 enumera las piezas que podría utilizar durante el mantenimiento de rutina.

Tabla 2. Lista de piezas de mantenimiento

Descripción	Número de pieza	
Bombilla únicamente	041.709.00	
Protección de la lámpara y puente	28.0503.02	
Protección de la lámpara	28.0503.01	

Limpieza/Mantenimiento

Protección de barrera



PRECAUCIÓN Si utiliza barreras, reemplace siempre la película de barrera después de cada paciente.

A-dec recomienda utilizar una protección de barrera en todas las superficies de contacto y transferencia. Las superficies de contacto son zonas que entran en contacto con las manos y se convierten en puntos de posible contaminación cruzada durante los procedimientos dentales. Las superficies de transferencia son zonas que entran en contacto con el instrumental y otros objetos inanimados.

En EE. UU. se deben crear las barreras conforme a las Buenas prácticas de fabricación actuales (Current Good Manufacturing Practice, CGMP), tal como lo especifica la Administración de Drogas y Alimentos de EE. UU. (Food and Drug Administration, FDA). En las regiones fuera de EE. UU., consulte las reglamentaciones para dispositivos médicos específicas del lugar.



IMPORTANTE Para obtener recomendaciones sobre la limpieza y desinfección química de las superficies de contacto y transferencia (donde la protección de la barrera no es aplicable o cuando las barreras están comprometidas), consulte la Guía para la asepsia del equipo A-dec (Núm. Pieza 85.0696.27) incluida con el equipo.

APÉNDICE: GARANTÍA Y ESPECIFICACIONES



Garantía

A-dec garantiza todos los productos contra los defectos en materiales y mano de obra durante un año a partir de la entrega. La única obligación de A-dec conforme a la garantía es proporcionar piezas para la reparación o, si lo considera necesario, proporcionar un producto de reemplazo (excluida la mano de obra). El comprador no podrá exigir ningún otro tipo de reparación. Se excluyen todos los daños especiales, indirectos y fortuitos.

En caso de violación de la garantía, se debe notificar a A-dec por escrito durante la vigencia del período de garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de instalación o mantenimiento inadecuados, accidentes o usos indebidos. La garantía no cubre los daños resultantes del uso de procesos y productos químicos de limpieza, desinfección o esterilización. La garantía tampoco cubre las bombillas. El incumplimiento de las indicaciones proporcionadas en las *Instrucciones de uso A-dec* (instrucciones de funcionamiento y mantenimiento) puede invalidar la garantía.

A-dec garantiza los cilindros del sillón dental A-dec, tanto de elevación como de inclinación, durante diez años a partir de la fecha de compra del sillón o del cilindro. Esta garantía es retroactiva para los cilindros de los sillones A-dec existentes en el mercado. Esta garantía cubre los cilindros que A-dec estime que presentan irregularidades relacionadas con la fabricación. Los cilindros de los taburetes están cubiertos por la garantía de un año de A-dec.

No se ofrece ninguna otra garantía ni de comerciabilidad ni de ningún otro tipo. Para obtener información relacionada con el servicio técnico, póngase en contacto con su distribuidor local autorizado de A-dec. Consulte los requisitos para la instalación de este producto en las reglamentaciones locales y en la Ley para estadounidenses con discapacidades (ADA, Americans with Disabilities Act).



PRECAUCIÓN Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta de este dispositivo a odontólogos, médicos u otros profesionales autorizados por las leyes del estado en que ejercen, o bien por prescripción de los mismos, para que usen u ordenen el uso del dispositivo.

Especificaciones

Especificaciones de funcionamiento

- Voltaje de funcionamiento: 100, 120 o 240 V
- Amplitud de foco: Ajustable; de 18 a 31 pulgadas (de 457 a 787 mm)
- Bombilla: Halógena de cuarzo y xenón, terminales de contacto simples
- Potencia de la bombilla: 17 V/ 95 W
- Temperatura de color: 5000 kelvins
- Patrón luminoso: 3,3" x 6,3" a 27,6" (84 mm x 160 mm a 701 mm)

Intensidad nominal de la luz

- Composite: 8.000 lux (743 fc)
- Media: 20.000 lux (1858 fc)
- Alta: 24.000 lux (2230 fc)
- Salida de calor: 325 BTU/hora



NOTA Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.



Oficinas centrales de A-dec

2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132, EE. UU.
Tel: 1.800.547.1883 en EE. UU./Canadá
Tel: 1.503.538.7478 fuera de EE. UU./Canadá
Fax: 1.503.538.0276
www.a-dec.com

Centros internacionales de distribución

A-dec Reino Unido

Representante autorizado de la UE
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Inglaterra
Tel: 0800 ADECUK (233285) dentro del Reino Unido
Tel: +44 (0) 24 7635 0901 fuera del Reino Unido
www.a-dec.co.uk

A-dec Australia

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australia
Tel: 1.800.225.010 dentro de Australia
Tel: +61 (0)2 8332 4000 fuera de Australia
www.a-dec.com.au

